

ГЛАВА 13

«РОУСЬКАЯ» ПИСЬМЕННОСТЬ СУРОЖСКОЙ РУСИ 790 ГОДА

Тавро-«скиф» или рус св. Иоанн Тавроскифский, возглавлявший «Готфскую» епархию в Таврике, особого алфавита не изобретал, а взял греческий прямолинейный шрифт VI века, который сохранился как заглавные буквы в современном греческом алфавите, и взамен вторых греческих букв изобрел только шесть чисто роуських букв, сохранив полностью число греческого алфавита, то есть 24 буквы.

Новые им введенные буквы: Б (которой в греческом алфавите нет), буква Ж, буква У (ее начертание странное — внизу буква О, а сверху над ней «игрек»); затем шипящие буквы, которых нет в греческом алфавите: Ш, Щ, Ц. Таким образом, всего лишь шесть новых букв. Буква Ч иногда выражается буквой Щ, отчего получается путаница в чтении такого слова.

Когда св. Кирилл ознакомился с этим алфавитом в Корсуні в 861 году, он увидел несовершенство этого алфавита и добавил еще девять букв: Э, Ы, И, Ф, Ч, Ю, Ъ, Ь, Й. Он добавил еще три буквы, которые не привились в церковнославянском алфавите: кси, фита и ижица.

Целый ряд букв этой «Иоанновой» письменности имеет в дощечках параллельные начертания, из них буква Б имеет шесть вариаций, Г — 2, Д — 2, Е — 2, О — 2, Е — 3, С — 3.

Есть все основания полагать, что в первоначальном роуськом алфавите не было ни твердого, ни мягкого знака, каковых ни в каких других алфавитах нет. Основанием для такого суждения служит

следующее: в двух сохранившихся фотографиях дощечек (крупным и мелким шрифтом) твердого и мягкого знаков нет. В письме Миролубова к Куру упоминаются четыре фотографии, но две из них не найдены. В рукописных копиях Миролубов и Кур сами «для ясности» ставили эти знаки. В фото крупным шрифтом есть одна буква, которую можно было бы принять за Ъ, но фото очень неясное и это могла быть буква Ъ или В, и основываться на этом единственном случае нельзя. Буква Ы всегда в комбинации двух букв О и І. Буква «ять» встречается на фотографии дощечки пять раз, в остальных случаях она всегда в комбинации двух букв І и Е. Следовательно, это различие принадлежит не только разным резцам по дереву, но и разному времени, то есть сначала писали отдельно, как до сих пор сохранилось у черногорцев и словенцев, а потом слилось, поэтому «изобретенную» букву «ять» за первоначальную считать не приходится.

Безусловно, что первоначально в тех случаях, когда писалась буква «ять», в таких словах, как: дева, хлеб, плен, река, ведать и прочие, буква «ять» произносилась протяжно, как «ие». Таким образом выяснилось теперь происхождение буквы «ять», в отличие от буквы Е.

Буква Ы всегда пишется комбинированно с О и І.
 Буква Ю всегда пишется комбинированно с О и У.
 Буква Я всегда пишется комбинированно с И и А.

Приводим полный список букв «роусьского» алфавита в таком виде, в каком он дошел до нашего времени в дохристианской летописи.

Может возникнуть вопрос, почему не дошли до нас ни Евангелие, ни Псалтирь, ни другие книги?

Это станет ясным, когда мы ознакомимся с тем строжайшим запретом «роуськой» письменности, которым подвергалась эта письменность в Сурожской Руси, а языческие дощечки были вне досягаемости греков.

Алфавит дохристианской летописи

А Б В Г Д Е Ж З І К Л М Н О П Р С Т У Ш Щ Ц Э Я
 А Б В Г Д Е Ж З І К Л М Н О П Р С Т У Ш Щ Ц Э Я

— их начертание в летописи

Может возникнуть вопрос и о том, что эти алфавиты (христианский и языческий) были одинаковыми, но для такого сомнения нет серьезных оснований, потому что оба этих памятника письменности появились почти одновременно. Первая появилась в 790 году, а самая ранняя дата второй — 810 год похода на Амастриду, о котором написано в будущем времени. Это была речь перед походом, в которой говорилось: «Мы победим». Впрочем, это ведь могло быть записано и позже.

Я бы очень хотел, чтобы будущие исследователи текста дощечек и имеющихся двух фотографий их, приняли во внимание следующие мои замечания:

1. Первая (по времени) фотография сделана с дощечки, написанной крупными буквами, а вторая — мелкими.
2. Сообщение Миролюбова о том, что одна дощечка имела два размера букв: вверху — крупными буквами, а вторая половина внизу — мелкими. Надо полагать, что первая надпись крупными буквами была сделана первоначально в Сурожской

Руси и привезена оттуда, а продолжалась писать уже в Ладоге или в Киеве, так как началось такое писание в Суроже, продолжилось в Киеве и окончилось в Ладоге.

3. Алфавит на дощечках состоял только из 24 букв.

4. Твердые и мягкие знаки вставлялись Миролобовым (для ясности чтения), Кур протестовал против такого искажения, считая это большой ошибкой.

5. Буква «ять» имеется на обеих дощечках, с которых есть фото.

6. Каждая строчка на фото имеет обычно 48 букв.

7. Строчек было около 20, но изредка и больше.

8. Тексты с меньшим количеством строчек — обломки.

9. Дощечек у Сулакадзева 45, у Миролобова 44, естественно предположить, что Сулакадзев оставил одну себе, когда отправлял остальные в имение Задонских.

10. Буквы «Я» не было, всегда комбинация из IA.

11. Так же точно не было ни Ю, ни Ы, ни Ф, ни Ч. Последняя заменялась буквой Щ.

12. Ошибок у Миролобова много, он сам это допускал. С этим надо считаться, сравнивая, например, дощечку 16 в печати и на фото.

13. Археолог Монгайт опубликовал размеры дощечек: 38 × 22 см и 0,5 см толщины. Дощечки, по утверждению Миролобова, имели очень небольшие расхождения в 1, 2 или 0,5 см. Толщина всегда одинаковая.

14. Миролобов писал мне: «Вполне возможно, что некоторые дощечки написаны в Боспорской Руси».

15. Никакой грамматики в этой примитивной письменности нет, написано безграмотно, «без устройства».

16. Дощечка крупными буквами осталась неопубликованной. Она имела нормально только 16 строк вместо обычных 20. Она и была, наверно, сфотографирована как образец крупного «почерка», но фото пропало, а сохранилась лишь светокопия с фото (см. с. 185).

17. Необходимо учитывать, что какая-то часть дощечек имела всегда в тех случаях, где должна была быть буква «ять», комбинацию из ІЕ. Как пример: плииен, рице, виедете, виецоих и прочие. Хотя на двух фото этого нет, но заменять букву «ять» на ІЕ Мирюлюбов, конечно, не стал бы, не было никакого смысла. Он изредка заменял ОІ на «ы» — «для ясности», но заменять наоборот не было никакого смысла, как не было никакого смысла заменять букву Ю на ІУ. Такие комбинации йотированных гласных на дощечках были вне всякого сомнения.

18. В моей книге «История христианства в Земле Русской» я касался так называемой Влесовой книги по тем данным, которые были в то время. Дальнейшие исследования внесли некоторые коррективы и изменения в первоначальные суждения по нескольким вопросам. Теперь, после того как переведены все 44 текста этой дохристианской летописи, некоторые положения представляются в другом свете, что мы и отмечаем в настоящей книге.

В основном это сводится к тому, что эта письменность, как тогда представлялось всем, то есть Мирюлюбову, Куру, проф. Парамонову, Соколову, Скрипнику и другим, — не VI века, а относится к определенной дате начала ее, то есть к 790 году в Сурожской Руси, а «Влесова книга» является примитивным искажением того «роусьского» языка, ко-

торым были написаны Евангелие и Псалтирь; именно их видел св. Кирилл в Корсуни и учился у руса этой грамоте.

Среди различных документов, относящихся к дощечкам, присланных мне А. А. Куром, есть такая надпись его на «Записках» Миролюбова, относящихся к 1941 году, когда впервые, еще до опубликования текстов дощечек, Миролюбов написал эти «Записки», в которых он приводит образцы текстов дощечек и делает кое-какие свои замечания. Кур, перепечатывая на машинке эти его заметки, сделал в скобках свое пояснение следующего содержания: «Для более легкого чтения ко всем именам существительным, которые оканчиваются на согласную, добавлены Ъ и Ь знаки. А. К.».

Значительный интерес представляет мнение Миролюбова, который не только держал в руках эти самые дощечки, но и мог их внимательно рассматривать по цвету, степени сохранности, величине. В одном его письме ко мне он высказал предположение, что, по его мнению, дощечка, с которой имеется фотография (на ней буквы более крупные, чем на других), возможно, завезена еще из Сурожской Руси. Но он это не утверждал категорически, а только высказывал свое предположение. Это весьма возможно, потому что на одной из дощечек было два, так сказать, шрифта, сначала крупный, а потом мелкий.

Но, конечно, не исключена возможность и такого варианта, что один из резчиков только начал учиться вырезать, потому и писал крупно. Во всяком случае, при переписывании текстов дощечек этот факт двух шрифтов был отмечен тем, кто переписывал этот двойной текст.

В одном из писем Миролюбов писал мне, что одна дощечка была наполовину написана крупно, а потом продолжена мелкими буквами.

Дохристианская летопись приводит выражения из богослужений в Аскольдовской церкви: «Бог нам прибежище и сила» и другое: «Благословен всегда ныне и присно и от века и до века». Так звучит в современном переводе, а в подлиннике (см. в тексте на с. 185): Влес книгоу сиу итщемо бгу нщемоу...

Что касается обратного варианта, то есть что «влесовица» возникла ранее «роуськой» письменности, то никаких серьезных оснований для этого нет, есть только натяжки по косвенным и весьма неубедительным соображениям. Действительно, могли такой большой ученый муж, как св. Иоанн, активный член 7-го Вселенского собора, переводя Евангелие и Псалтирь на роуський язык, заимствовать шесть негреческих букв у языческого жреца, который жил значительно позже его? Абсурд. Допускать же, что влесовский алфавит был до святого Иоанна — абсолютно никаких данных нет.

Есть как раз обратное соображение, что языческий жрец, который все свое писание наполнил языческими верованиями и традициями и постоянными нападками на христианство, постарался как-то видоизменить эту христианскую письменность, но ничего другого не мог придумать, как писать по санскритскому образцу, по которому до сих пор пишут в Пакистане, — не над строчкой, а под строчкой — и не удобно и не умно, но все-таки, мол, иначе, не так, как у христиан, ему так ненавистных.

В городе Балтиморе в США в греческом соборе на заалтарной стене под огромной фреской сделана древнегреческим прямолинейным алфавитом большая надпись имен жертвователей, которые со-

вершено свободно можно прочесть и понять, не зная современного греческого алфавита, — только некоторые буквы отличают эту надпись от древней роусьской письменности.

Есть еще один аргумент: тексты дощечек и на фото и на миролюбовских транскрипциях поражают своим непостоянством грамматики — то так, то этак; пишется так, как выразился об этом черноризец Храбр в X веке, что писалось «без устройства», то есть без строгих грамматических правил, писали так, как говорили, а при таких условиях разноречием неизбежен не только у разных авторов, но и у разных писцов, что при труднейшем способе вырезания на дощечках помощники должны были быть. Некоторые исследователи усмотрели в этом доказательство разных говоров, разных племен, разных веков. Не проще ли это объяснить разными писцами или, как мы выразились бы теперь, отсутствием правильного литературного языка.

Вряд ли можно было бы приписать такую малограмотность ученому святителю и богослову, взявшему на себя далеко нелегкий труд перевода Евангелия и Псалтири на роусьский язык. Конечно, он должен был выработать известное однообразие в переводе, какие-то грамматические правила, как 70 лет спустя вырабатывал грамматические правила церковнославянского языка равноапостольный Кирилл.

Здесь мы приводим фото двух дощечек. Это не важно, что второе фото сделано не с оригинала, а только с другого фото, что явствует из сгиба первого фото (на дощечке этого не могло быть), — все равно это фото подлинника, а не транскрипции Миролюбова, какие в значительном количестве приведены в издании г-на Скрипника.

Когда я обращался с просьбами и к проф. С. Я. Парамонову, и к В. И. Лазаревичу, и к П. Е. Соколову, переводившим на современный язык тексты дощечек, чтобы они занялись выяснением грамматических правил, то они отвечали, что это невозможно сделать, потому что твердых правил и не было. И даже словари у них не получались, потому что одно и то же слово вырезалось по-разному — таких случаев немало. Но на кое-что они обращали внимание, например, что союз «И» всегда выражен буквой «А». Можно отметить, что и в современном просторечии союз «И» выражается иногда как «Да» — Иван да Марья, борщ да каша. Раньше было только «А», а буква «Д» добавилась потом.

Совершенно лишние вставки «СЕ» и «СЕН», которые не переводятся, отмерли. Много встречается слов, которые вышли из употребления и не встречаются в церковнославянском языке, но сохранились у родственных племен, например при упоминании о том, что вождь русов Бож был распят готами с его 70 приближенными, был употреблен глагол, производный от «крыж», какое слово сохранилось у поляков, и слово «птыця» сохранилось в украинском языке. Употребляется слово «братани», сохранившееся в просторечии. Интересно слово «растрещить» в смысле «разбить врагов», а взято, безусловно, из словосочетания «разбить гончарную посуду», что для того времени было большой бедой, так как из нее вытекало вино, масло, вода, столь нужные в обиходе. Проследить все эти тонкости — дело славистов; нас интересует содержание летописи.

Св. Иоанн был не только высокообразованным иерархом того времени, не только выдающимся от-

цом 7-го Вселенского собора, активным борцом против иконоборческой ереси, он убедил святую царицу Ирину, бывшую боспорскую царевну и, возможно, его духовную дочь, созвать 7-й Вселенский собор, во время своей поездки к ней в Царьград. Но не только это, он был большим государственным деятелем, мечтавшим о развитии Сурожской Руси, создавший там в Пертонитах, центре тавро-«скифов», мужской монастырь и в конце концов поднял восстание против власти хазар в Таврике и был... выдан греками хазарам, по мотивам прекращения развития русской культуры в Таврике, но ему удалось бежать из плена на южный берег Черного моря, где он и умер, завещав перевезти его останки в его любимый Пертонитский монастырь, что и было исполнено.

Нет, такой человек не мог бы безграмотно переводить Евангелие на язык русов, а сделал это вполне квалифицированно, чем никак не могут похвалиться малограмотные тексты дощечек. Греки всячески старались затмить его национальность, а русские историки этого не обнаружили, просто проглядели великого предшественника просветителей Руси.

ГЛАВА 14

БОГАТЫЙ СОБЫТИЯМИ В ДОИСТОРИЧЕСКОЙ РУСИ IX ВЕК

Весь IX век наполнен крупными событиями, которые располагаются в хронологическом порядке следующим образом:

1. Призыв кудесника Ягило Гапа в Киеве к морскому походу на Амастриду.